

UNA CELEBRATES 80th ANNIVERSARY

СВОБОДА
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA
UKRAINIAN DAILY

The Ukrainian Weekly Section

"...AS WE LEARN TO GO FORWARD TOGETHER AT HOME LET US ALSO SEEK TO GO FORWARD TOGETHER WITH ALL MANKIND..."
Richard M. Nixon

Address:
The Ukrainian Weekly
81-83 Grand Street
Jersey City, N.J. 07303
Tel.: (201) 434-0237
(201) 434-0807
(212) 227-4125
Ukrainian National Ass'n
Tel.: (201) 451-2200
(201) 227-5251

PIK LXXKI SECTION TWO Ч. 36. SVOBODA, THE UKRAINIAN WEEKLY, SATURDAY, FEBRUARY 23, 1974. ЦЕНТІВ 20 CENTS No. 36. VOL. LXXXI.

UNA's "Ukrainian Building" Dedicated On Day of Anniversary

SKYSCRAPER DEDICATED IN MEMORY OF UNA PIONEERS

SAKHAROV, WIFE, FOUR OTHERS PLEAD FOR PLIUSHCH

NEW YORK, N.Y. — Dr. Andrei A. Sakharov, the famed Soviet physicist and leading spokesman in defense of human rights, appealed to the New York based International League for the Rights of Man to intercede in behalf of Leonid Pliushch, 34-year-old Ukrainian cyberneticist incarcerated in an insane asylum.

The appeal, signed by Dr. Sakharov, his wife Eleanor Bonner and four other intellectuals, said Pliushch was "near death" in a special psychiatric hospital in Dnipropetrovsk, which the signatories described as a "prison" known among "institutions of this type for the harshness of its conditions."



Leonid Pliushch

hospital and others of the same type.

It also asked an international commission of psychiatrists to examine Pliushch's health and for his transfer to a hospital abroad.

"The appeal to you and through the world public opinion is the only means left to us to save his life," said the signatories.

U.N., Red Cross Informed

Signing the appeal in addition to Dr. Sakharov and his wife were: Tatiana Deliknova, mathematician; Serhiy Kovalec, biologist; Andrei Tvardokhlebov, physicist; and Tatiana Khodorovych, linguist.

Spokesmen for the International League said that copies of the appeal had already been sent to U.N. Secretary-General Dr. Kurt Waldheim and to the Red Cross, as well as other international bodies.

Also, copies were made available to news media. The New York Times of Wednesday, February 20, carried the story, but identified Pliushch as a "Russian mathematician."

for "an indefinite period of time." In April 1973, acting on an appeal, the Supreme Court of the Ukrainian SSR modified the sentence from confinement in a "severe-regime" hospital to that in a "general-type" clinic.

The appeal, dated "Moscow, February 12," asked that the International League for the Rights of Man campaign to get an international inspection of the Dnipropetrovsk

Moroz Again Assaulted In Prison

HEL, LUKYANENKO STAGE HUNGER STRIKE

NEW YORK, N.Y. — Valentyn Moroz, Ukrainian historian and outspoken critic of Kremlin's Russification policies in Ukraine, was again assaulted in prison, reports the news service of the Supreme Ukrainian Liberation Council (Abroad) citing dissident sources in the Soviet Union.

Moroz, who is presently incarcerated in the Vladimir prison, was reportedly beaten last January by criminals who were deliberately locked up with him. He was then thrown in to solitary confinement in very poor health, reports the news service.

This is the second time that Moroz was attacked. About a year and a half ago Moroz was assaulted and knifed in prison by criminals with whom he was confined.

In the prison camps of the Perm region Ivan Hel and Levko Lukyanenko staged hunger strikes last Decem-

ber protesting the inhuman conditions in which the prisoners are kept and the torturings of inmates.

The news service also reported that copies of Evhen Sverstiuk's last statement, voiced during his trial, were received in the West.

Sverstiuk, now confined in the Perm region penal camps, said in his statement before the judges that he rejects the indictment and the verdict labeling his literary work as criminal.

"How was I to know that after four or five years my work would be classified as anti-Soviet," said the Ukrainian literary critic during his March 1973 trial.

"Before the law and my conscience I do not feel that I am guilty. I only hope that for a moment I was able to fulfill the demands of the times. Let the nation and history be my judge," concluded Sverstiuk.

He could no longer read, write, or exercise, said the signatories, adding that he was suffering extreme aggression, continuous shivering, weakness, spasms and loss of appetite.

The appeal said that Pliushch's wife had been refused information of the hospital diagnosis of her husband, his treatment or his health.

"He is near death," said the signatories of the appeal.

Pliushch, a leading Ukrainian cyberneticist who worked at the Academy of Sciences of the Ukrainian SSR in Kiev, was dismissed in 1968 for alleged dissident activity. Pliushch had spoken out in defense of human rights and against illegal repression, according to the appeal, and was a member of the Sakharov headed Initiative Group for the Defense of Human Rights.

Bohdan Futey Announces Bid For Congress

CLEVELAND, O. — Atty. Bohdan Futey, UNA Supreme Advisor and Ukrainian community activist, has announced his candidacy for the U.S. Congress from Ohio's 23rd District. Although he is a Republican, he is running as an independent.

Atty. Futey's candidacy is supported by the American Nationalities Movement of Ohio, the organization which originally proposed the idea to him. He is executive secretary of this ethnic umbrella organization.

In the Thursday, January 24th edition of the Sun-Herald, Atty. Futey, a 35-year-old lawyer, said, "I don't consider myself exclusively an ethnic candidate, but I feel that ethnic people are entitled to better representation and need to be heard."



Atty. Bohdan Futey

Another local newspaper quoted Atty. Futey as stating that an independent candidate would truly represent the community.

JERSEY CITY, N.J. — As this issue of the Ukrainian Weekly was being printed, the Ukrainian National Association's newly constructed 15-story skyscraper, named "Ukrainian Building" was dedicated in noon ceremonies Friday, February 22, the exact day of the Association's 80th anniversary.

Hundreds of specially invited guests, including clergy, federal, state and local officials, representatives of Ukrainian national organizations, as well as all members of the Supreme Assembly and many area UNA's, took part in the impressive ceremonies.

The program began at noon with the singing of the American, Canadian and Ukrainian anthems. The national anthems were sung in the Ukrainian language by a chorus composed of UNA and Svoloda employees, conducted by Osyp Stecura.

The American hymn was translated by the late Dr. Semen Demydchuk, and the Ukrainian version of "Oh Canada!" is the work of Bohdan Krawlew, Svoloda editor.

Following the anthems, Joseph Lesawyer, UNA Supreme President, welcomed the guests who attended the dedication ceremonies of what is the tallest Ukrainian owned and constructed building in the free world.

Anthems in Ukrainian

The program began at noon with the singing of the American, Canadian and Ukrainian anthems. The national anthems were sung in the Ukrainian language by a chorus composed of UNA and Svoloda employees, conducted by Osyp Stecura.

The American hymn was translated by the late Dr. Semen Demydchuk, and the Ukrainian version of "Oh Canada!" is the work of Bohdan Krawlew, Svoloda editor.

Following the anthems, Joseph Lesawyer, UNA Supreme President, welcomed the guests who attended the dedication ceremonies of what is the tallest Ukrainian owned and constructed building in the free world.

Scrolls

Bilingual Dedication Scrolls were read by John Hewryk, UNA Supreme Auditor, in Ukrainian, and by Supreme Advisor Taras Szmagala, in English. The scrolls were then blessed by the attending clergy and, along with other pertinent documents on the establishment and history of Soyuz, were encased in the wall to the left of the main entrance of the building located at 30 Montgomery St.

Roman Slobodian, former long-time UNA Treasurer and pioneer-activist spoke briefly in the name of UNA pioneers-founders in whose memory the building was dedicated.

Principal speaker at the ceremony was Jersey City Mayor Dr. Paul T. Jordan. He congratulated the UNA on the long-standing, continuous and present intolerable violation of the United Nations' Declaration of Human Rights

and this distresses me deeply."

This is the first direct inquiry made by a U.S. legislator to Soviet officials on behalf of the incarcerated Ukrainian intellectuals.

Statement in Congress

On Thursday, January 24, Mr. Peyser read into The Congressional Record a statement marking the 56th anniversary of Ukrainian independence.

In the statement, Congressman Peyser recalled the destruction of Ukrainian statehood by "the first wave of Soviet Russian imperio-colonialism." The U.S. legislator further stated that this destruction is still being carried on today by the Kremlin regime.

Congr. Peyser said that the government of the Ukrainian SSR and its representation in the United Nations is not the true voice of the Ukrainian nation and it is "essential to the dignity of the human race that an oppressed nation of 48 million people such as Ukraine should have a voice in the United Nations."

He mentioned the petition of the Women's Association for the Defense of Four Freedoms of Ukraine, presented to Dr. Kurt Waldheim, Secretary General of the U.N., which calls on the U.S. Ambassador to the U.N. and on the U.S. government to bring to the attention of world public opinion the repressions in Ukraine.

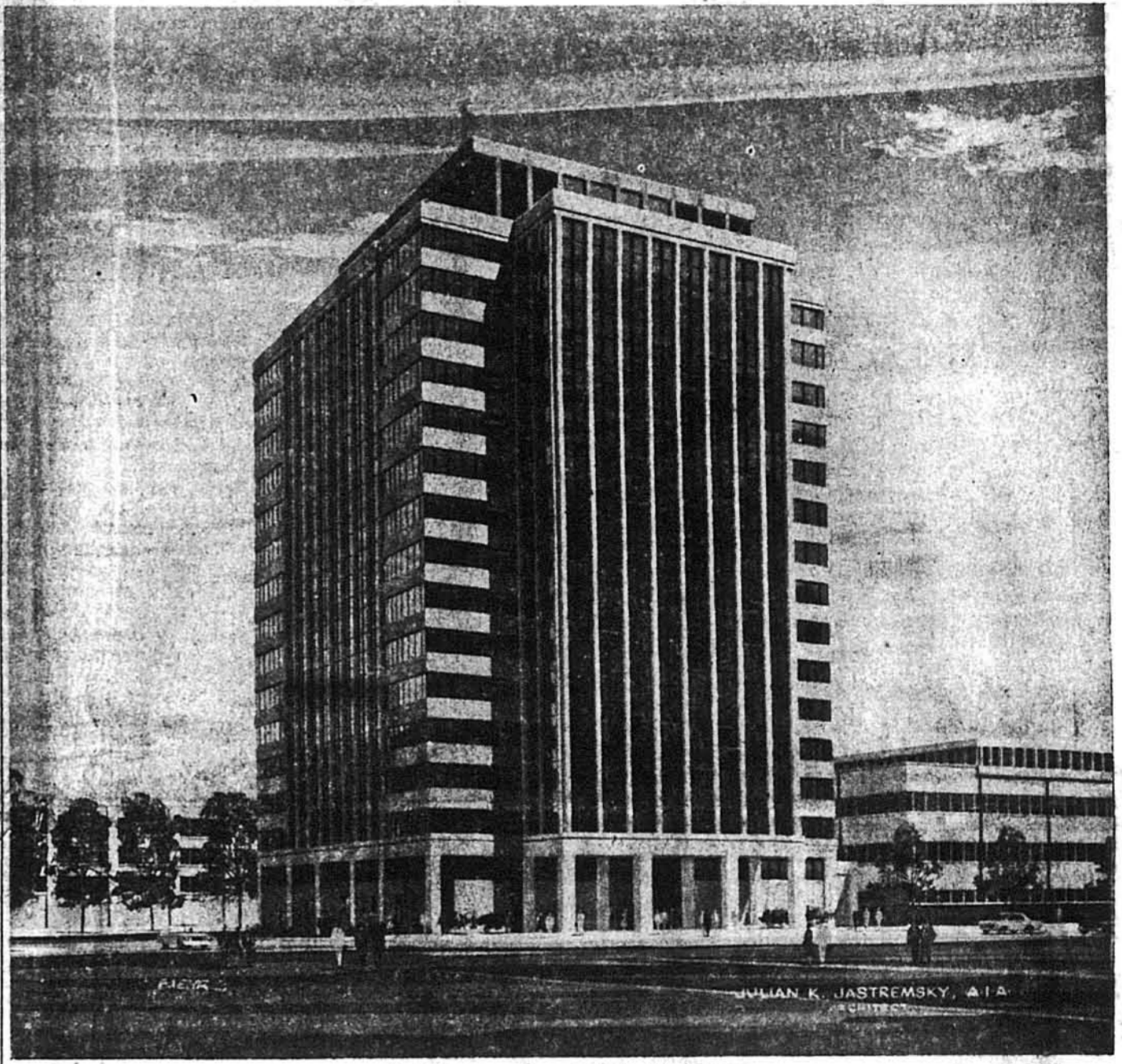
"I support this petition... on the floor of the Congress (Continued on p. 2)

Anna Kolesnik Resumes Tour After Brief Illness

NEWARK, N.J. — Anna Kolesnik, the highly acclaimed Ukrainian mezzo-soprano who was forced to cancel two concerts last week because of a virus infection, is resuming her tour this weekend with concerts in Rochester and Buffalo.

She was also scheduled to appear in Hempstead, L.I., Friday, February 22.

Mme. Kolesnik had arrived in Philadelphia, Pa., Wednesday, February 13, after successful concerts in Chicago and Detroit the previous weekend. Accompanied by her husband Wolodymyr and her nephew-accompanist Wolodymyr Ratushny, Mme. Kolesnik was hosted at a reception in Philadelphia Thursday,



Artist's conception of UNA skyscraper.

CONGRESSMAN PEYSER QUERIES DOBRYNIN ON REPRESSIONS

WASHINGTON, D.C. — Congressman Peter A. Peyser (Rep.-N.Y.), in a letter to Soviet Ambassador to the U.S. Anatoly Dobrynin, asked about the Soviet diplomat's "feelings" on the current repressions in Ukraine and his "thoughts on what can be done to better the situation."

The letter was dated January 22, 1974.

Intolerable Violations

Rep. Peyser wrote, "I represent a large Ukrainian community in New York and they have informed me about the long-standing, continuous and present intolerable violation of the United Nations' Declaration of Human Rights

Orthodox Archbishop Iow Dies in Brazil

BOUND BROOK, N.J. — Archbishop Iow Skakalsky, of the Ukrainian Orthodox Church, died Monday, February 18, 1974, in Curitiba, Brazil, where he resided since 1968, the year he was named Bishop for the Ukrainian Orthodox faithful in South America.

Bishop Constantine of the Ukrainian Orthodox Church of the USA, who arrived in Curitiba on the day of Archbishop Iow's death, imparted last Sacraments to the deceased and officiated at the funeral ceremonies there.

Plans are underway to transfer the remains of the late Archbishop to this country for interment at St. Andrew's Ukrainian Orthodox Cemetery here.

The ceremonial burial and interment have been tentatively scheduled for Saturday, March 2, according to the Metropolitan's Chancery of office in South Bound Brook, N.J.



Archbishop Iow

UCCA Salutes Solzhenitsyn On "Arrival to Freedom"

NEW YORK, N.Y. — The Ukrainian Congress Committee of America, in a cablegram to Aleksandr I. Solzhenitsyn, saluted the banished Russian Nobel prize winning writer "on your arrival, even though involuntary, to freedom."

"You are a great victory over Soviet tyranny, because you have not capitulated; it is the Kremlin that has suffered a shameful defeat," said the cablegram signed by UCCA President Dr. Lev E. Dobriansky.

The cablegram, dispatched the day following Mr. Solzhenitsyn's arrival in West Germany, was addressed in

care of Heinrich Boell, the German writer who hosted Mr. Solzhenitsyn in his home. The full text of the cablegram is as follows:

"On behalf of the Ukrainian Congress Committee of America, speaking for over two million American citizens of Ukrainian descent, we salute you on your arrival, even though involuntary, to freedom. Your magnificent fight against Soviet tyranny and oppression and your defense of free thought and human decency, and finally, your daring exposure of the cruel and inhuman Soviet judicial system, the lawlessness of (Continued on p. 4)

SAY UKRAINIANS PERSECUTED IN YUGOSLAVIA

NEW YORK, N.Y. — Mykola Kahan, secretary of the Ukrainian Cultural Society, was arrested in Banja Luka by Yugoslav authorities in November 1973 for allegedly receiving Ukrainian emigre publications and for keeping in contact with Ukrainian newspapers in the West...

Yugoslav secret police. In addition to problems with Ukrainian activists, Tito's government is having increasingly greater problems with non-Ukrainian Yugoslav dissidents, report western newsmen stationed in Belgrade.

Georgetown U. Offers Comparative Systems Course

WASHINGTON, D.C. — The Institute of Comparative Political and Economic Systems at Georgetown University will again offer a three-fold program this summer focusing on the analysis of the various political and economic systems of the world.

The program, conducted for five consecutive years now and headed by Dr. Lev E. Dobriansky, gives college students a broad understanding of governmental procedures with its three-phase plan.

Arcadia Olenska-Petryshyn Opens N.Y. Exhibit

NEW YORK, N.Y. — Arcadia Olenska-Petryshyn, one of the most prominent Ukrainian artists of the younger generation, will show 32 paintings and drawings in a exhibit at the prestigious Bodley Gallery here, beginning Tuesday, February 26.

This is the fifth individual exhibit at the Bodley Gallery by Miss Olenska since 1923, the time she gave up commercial art in favor of painting.

Intensive repressions against Ukrainians were initiated in areas heavily populated by them. All forms of Ukrainian national and cultural expressions are denied to the inhabitants, inform western correspondents.

The feeling among Ukrainians in Yugoslavia is that the current wave of repressions is the result of a recent visit to that country by the Soviet Minister of Internal Affairs, Shumilin.

The meeting between him and Yugoslav officials last November reportedly increased the cooperation between the KGB and

complaints include the government's misinterpretation of the philosophy of Marx, Engels and Lenin, and not conducting the state's economy according to socialist principles.

Their dismissal evoked much anger of the part of socialist parties in the U.S. and Western Europe and prompted the sending of many telegrams to Tito, scolding him for his actions.

UCCA Salutes ...

(Continued from p. 1)

Soviet courts and secret police and the barbaric treatment of political prisoners in Soviet concentration camps have inspired not only millions of Russians, Ukrainians, Baltic people, Jews and others in the USSR, but also millions of freedom-loving people the world over.

"In your last statement in Moscow you mentioned Karavansky who described dreadful conditions in Soviet jails; he is not alone: hundreds of finest minds of the Ukrainian people are being brutalized now in Soviet labor camps, jails and psychiatric wards.

Last summer the Institute included students from 67 universities across the country. The total tuition for the six-week program, including room and board, is \$670.

Closing date for admission and scholarship applications is March 15.

Additional inquiries should be addressed to: Dr. Lev Dobriansky, Director; Institute for Comparative Political and Economic Systems; 2121 P Street N.W., Suite 222; Washington, D.C., 20037.

Laryssa Krupa Has Recital



Laryssa Krupa

UNION, N.J. — Laryssa Krupa, 18-year-old pianist from Trenton, N.J., will perform in a recital here at Union High School, today at 4:30 p.m.

Miss Krupa began studying piano at the age of 5, under the tutelage of Dr. Antin Rudnytsky at the Academy of Music in Philadelphia. At the age of 13 she entered the Ukrainian Music Institute of America and was considered one of the outstanding pupils of the school by her instructors.

She is a music scholarship holder at the Villa Victoria Academy in Trenton, a first prize winner at the 1973 Ukrainian Music Festival in Toronto, Ont., and also winner of the Foundation for the Performing Arts piano competition in her age group.

Miss Krupa, the daughter of Dr. and Mrs. Theodosius Krupa, is currently a student of Prof. Irwin Freundlich of the Juilliard School of Music. Her performance today will include six selections of classical piano compositions.

"56th" Remembered in Ansonia



Mayor Michael J. Adanti of Ansonia, Conn., issued a proclamation designating January 22nd as "Ukrainian Independence Day" and ordered the raising of the Ukrainian blue and gold flag atop City Hall on that day.

January 22nd Marked By Moose Jaw Ukrainians

MOOSE JAW, Sask. — Mayor Herb E. Taylor ordered the observance of Ukrainian Independence Day by the local townspeople and issued a proclamation commemorating the 56th anniversary of the greatest date in Ukraine's modern history, said the Moose Jaw, Sask., Times-Herald.

The proclamation, published in the Saturday, January 19th issue of the Moose Jaw Times-Herald, commended the Ukrainian settlers of Canada for their agricultural, educational and cultural contributions to the development of Canada, and for their courage in defending Canada in the face of adversity.

On Tuesday, January 22nd, the Ukrainian flag was hoisted atop the city hall, as well as above other public buildings.

Love of Freedom

Paul Zamulinski, president of the local chapter of the Ukrainian Canadian Committee, stated in the Monday, January 21st issue of the Times-Herald, that this observance of Ukrainian Independence by the Moose Jaw community is "solemnized in recognition of the contribution made to Canada by Canadian citizens of Ukrainian descent as well as a love of freedom that is suppressed in their homeland."

The local Ukrainian community further observed this event by staging a concert program Sunday, January 20, at the Moose Jaw Art Museum.

Ukrainian independence brings to mind, said Mayor Taylor, "man's desire to be free as an individual and free as a member of the community."

Christina Petrowska To Concertize in Toronto

TORONTO, Ont. — Christina Petrowska, who has been described as "brilliant" by newspapers following all her concerts, will give a recital at St. Lawrence Center in Toronto, Ont., Thursday, March 7, at 8:30 p.m., in a program of Mozart, Debussy and Messiaen.

Christina Petrowska's concert for the CBC Radio-TV, which was broadcast throughout Canada last August, has been made into a record for distribution outside of Canada.

It's Our Land

Judge B. L. Korchinski, the evening's principal speaker, said the Ukrainians are not "immigrants" to Canada but pioneers invited to come to Canada by the government to work in the prairies.

"This is our land," said Judge Korchinski, according to the Times-Herald of January 21st. "We all worked together for this country. It wasn't just one special group."

In his bilingual address, "to emphasize the fact that Canada is multicultural," Judge Korchinski stated that it is the duty of Ukrainian Canadians to tell the world about their culture.

Also speaking at the program, which was attended by some 150 persons, was Mr. Zamulinski. He explained that in addition to cultivating and developing nearly 10 million virgin Canadian steppes, "Ukrainians are making distinct and valuable contributions to business, industry, education, architecture and the arts. Ukrainian military contributions to Canada are also significant."

Gave Their Lives

"Many young Canadians of Ukrainian descent gave their lives on the altar of freedom for equal rights to all Canadians," he said.

Also taking part in the program, which was opened with an invocation delivered by Rt. Rev. Myron Pylpuchuk, were the Prosvita Center youths performing Ukrainian folk dances, and Gary, Cheryl, Kenny and David Premich rendering several Ukrainian tunes. One of their numbers was a Ukrainian version of "This land is my land."

UCCA Washington News

* Only recently received in Washington is a lengthy article by Don McNeil in the "Post-Tribune" of Jefferson City, Mo., on the UCCA President's testimony regarding detente. The article appeared on November 20, and was syndicated across the country.

* On January 17 the UCCA President sent a letter and message to all Members of Congress on the observance of the 56th Anniversary of Ukraine's Independence. In part, the message stated, "We hear a lot about 'peace,' but what has happened to the basic criteria of justice and freedom, the hall marks of our American tradition and civilization?"

* Being one of the earliest and oldest organizations supporting the Genocide Convention, UCCA has once again approached several Senators who have been doubtful on the treaty's ratification. The UCCA President, who has the record of testifying twice on the convention in 20 years, has sought to convert these doubts into positive support for the treaty.

* In a recent prospectus of the World Youth Crusade For Freedom, the UCCA President has been designated as one of the members of the Senior American Advisory Council. The WYCF is based in Wisconsin, but its projects are international, embracing activist youth in all quarters of the globe.

* On January 27, the UCCA President addressed the assembly at the Archbishop Carroll High School in Washington, celebrating the 56th Anniversary of Ukraine's Independence. The local UCCA branch sponsored the event. The address stressed the significance of this annual observance, the temporary nature of detente, and the paths laid out for UCCA to follow in the period ahead.

* American Jewish interest in the captive nations seems to be expanding. On Sunday, February 3, the UCCA President was a speaker at the Beth-El Synagogue in Alexandria, Va. His subject was "On the Threshold of New Captive Nations." Many in the audience were formerly citizens in the USSR and showed a particular interest in Ukraine. One was disturbed by so-called Ukrainian anti-Semitism. The discussion period was a deeply absorbing one.

CASH PRIZES IN 1974 CONVENTION CAMPAIGN

Table with columns: Time (January 1 to April 30, 1974), Goal (3,000 members), Special Awards to New Members, Total (\$1,675)

40 cash prizes to members picked in a draw at the Convention (only one to a member).

Table with columns: Period (January 1-April 30, 1974), Total Prizes (\$5,000)

Table with columns: Prize amounts (\$1,000, \$500, \$250, \$100, \$50), Total (\$5,000)

The prizes will be awarded at the 28th Convention to new members insured for \$1,000 or more Life Insurance, during the first four months of 1974.

Organizers of the winners to receive 10% of prize as special award. This is in addition to the prize to the members.

Table with columns: Amount, Points, Branches (5-5,000 to 76-150 members), Prizes (\$300, \$150, \$75)

UKRAINE: A CONCISE ENCYCLOPAEDIA

Volume I and II

The First Volume: General Information, Physical Geography and Natural History, Population, Ethnography, Ukrainian Language, History of Ukraine, Ukrainian Culture, and Ukrainian Literature.

Price: \$45.00

The Second Volume: Law, The Ukrainian Church, Scholarship, Education and Schools, Libraries, Archives, and Museums, Book Printing, Publishing and the Press, The Arts, Music and Choreography, Theater and Cinema, National Economy, Health and Medical Services and Physical Culture, the Armed Forces, Ukrainians Abroad.

Price: \$60.00

You can obtain both volumes for only \$94.50

Fill out the order blank below and mail it with your check or money order.

USE THIS COUPON:

Order form for the encyclopedia volumes, including fields for name, address, and payment details.

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION DISTRICT COMMITTEE OF WILKES-BARRE

ANNUAL MEETING Saturday, March 9, 1974

ST. PETER & PAUL PARISH HOME 635 N. River Street, Wilkes Barre, Pa. AT 6:00 P.M.

All members of the District Committee, Convention Delegates, Branch Delegates, Officers and their families of the following Branches are requested to attend: 29, 30, 99, 169, 223, 236, 278, 282, 319.

Meeting will be attended by: MARY DUSHNYCK, Supreme Vice-Presidentes and STEPAN HAWRYSH, Assistant to the head of the UNA Organizing Department.